



# **KUVAILUSÄÄNTÖJEN JA KUVAILUFORMAATIN SUHDE TOISIINSA**

Luetteloinnin tiedotuspäivä  
Helsinki 25.3.2010  
Ulla Ikäheimo / Kansalliskirjasto

Kansalliskirjasto

Kirjastoverkkopalvelut



## **SISÄLTÖ**

Yleismääreuudistus ja MARC 21

RDA ja MARC 21

Vastauksia esitettyihin kysymyksiin

Kansalliskirjasto

Kirjastoverkkopalvelut

# PERUSTA

Ensin kuvailusäännöt, sitten formaatti!



## YLEISMÄÄREUUDISTUS JA MARC 21

- marraskuussa 2009 ja helmikuussa 2010 lisättiin MARC 21 –formaattiin useita RDA-ohjeiston mukaisia kenttiä
- luettelointisääntöjen 0-alueen mukaiset kentät:

**336 Content type** – Sisällön tyyppi

**\$a** - Content type term (R)

**\$b** - Content type code (R)

**\$2** - Source (NR)

**\$3** - Materials specified (NR)

**\$6** - Linkage (NR)

**\$8** - Field link and sequence number (R)

Esim.

**336 ## \$a** two-dimensional moving image **\$b** tdi **\$2**  
marccontent

### **337 Media type** – Aineiston tyyppi

**\$a** - Media type term (R)

**\$b** - Media type code (R)

**\$2** - Source (NR)

**\$3** - Materials specified (NR)

**\$6** - Linkage (NR)

**\$8** - Field link and sequence number (R)

Esim.

**337 ## \$a video \$b v \$2 marcmedia**

### **SUOMALAISIA ESIMERKKEJÄ**

Äänite

Alue 0. Puhe : audio

**336 ## \$a Puhe**

**337 ## \$a Audio**

Videotallenne

Alue 0. Kuva (liikkuva) : video

**336 ## \$a Kuva (liikkuva)**

**337 ## \$a Video**

## Kirja

**020 ## \$a** ISBN 951-746-405-3 (nid.) (Alue 8)

**245.00 \$a** Eläin ihmisen mielenmaisemassa / **\$c**  
toimittaneet Henni Iломäki ja Outi Lauhakangas. (Alue 1)

**260 ## \$a** Helsinki : **\$b** Suomalaisen Kirjallisuuden Seura,  
**\$c** 2002 **\$f** (Hakapaino) (Alue 4)

**300 ## \$a** 300 s. : **\$b** kuv. ; **\$c** 21 cm. (Alue 5)

**336 ## \$a** Teksti (Alue 0)

**500 ## \$a** Antologia perustuu Suomalaisen kirjallisuuden  
seuran lokakuussa 2000 järjestämään seminaariin. (Alue  
7)

**830 ## \$a** Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia,  
**\$x** ISSN 0355-1768 ; **\$v** 885. (Alue 6)

## MUITA RDA-KENTTIÄ MARCISSA

**338** Carrier type

Teoksiin ja ekspressioihin liittyviä uusia kenttiä:

**380** - Form of Work (R)

**381** - Other Distinguishing Characteristics of Work or  
Expression (R)

**382** - Medium of Performance (R)

**383** - Numeric Designation of a Musical Work (R)

**384** - Key (NR)

Nimiauktoriteetteihin liittyviä kenttiä, esim. **371** – Address,  
**375** - Gender

Suhdeosakenttä **\$i** 700/710/711/730-nimekeosassa

## VASTAUKSIA ESITETTYIHIN KYSYMYKSIIN 1

248-kenttien poistumisen jälkeinen tilanne vaatisi lisää ohjeistusta. MARC 21 -sovellusoppaan mukaan: ”Jos osilla ei ole omia nimekkeitä [eli niillä on epäitsenäiset nimekkeet], tehdään yksi bib-tietue. Kentässä 300 kerrotaan osien kokonaismäärä. Holdings-tietueissa kerrotaan kirjastossa olevat osat.” Jos osilla on ”itsenäiset” nimekkeet, suositellaanko yhteisnimekkeestä tehtäväksi AACR2 13.3:n sallima sarjakirjaus?

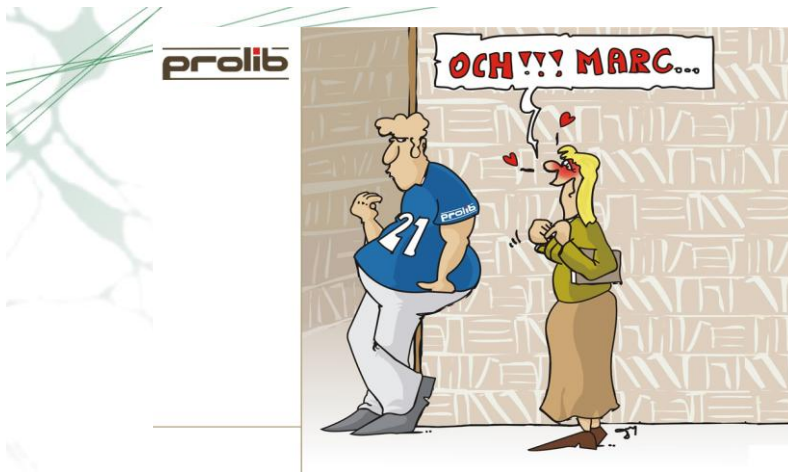
VASTAUS:

Linnea-hankinta- ja luettelointityöryhmä käsittelee suositusta kokouksessaan 26.3.

## VASTAUKSIA ESITETTYIHIN KYSYMYKSIIN 2

240- ja 830-kenttiin konversiossa tulleet kaksoispisteen erottamat alaotsikot (240-kentissä) ja kauttaviivalla erotetut vastuullisuusmerkinnöt (830-kentissä). Olen ymmärtänyt, että nämä välimerkit eivät kuulu yhtenäistettyyn nimekkeeseen. MARC 21 -suomennoksen kolme ensimmäistä esimerkkiä 830-kentästä poikkeavat tässä suhteessa alkutekstistä ja muista käännöksistä. Kuvailusääntö-, formaatti- vai konversioasiaa?

VASTAUS: Välimerkit tulivat konversiossa ja niiden käyttöä on jatkettu edelleen. Kansainvälisellä MARC-listalla on juuri keskusteltu 130/240-alanimikkeestä ja todettu ettei se kuulu tähän kenttään. Sarjanimet on meillä tulkittu niin että kauttaviivat kuuluvat nimekkeeseen. (Tosin ei MARCin mukaan...)



**Kiitos!**  
**[ulla.ikaheimo@helsinki.fi](mailto:ulla.ikaheimo@helsinki.fi)**